

# ВНЕШНИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ

## В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*Авторы:*

*Роман Камышинский,*

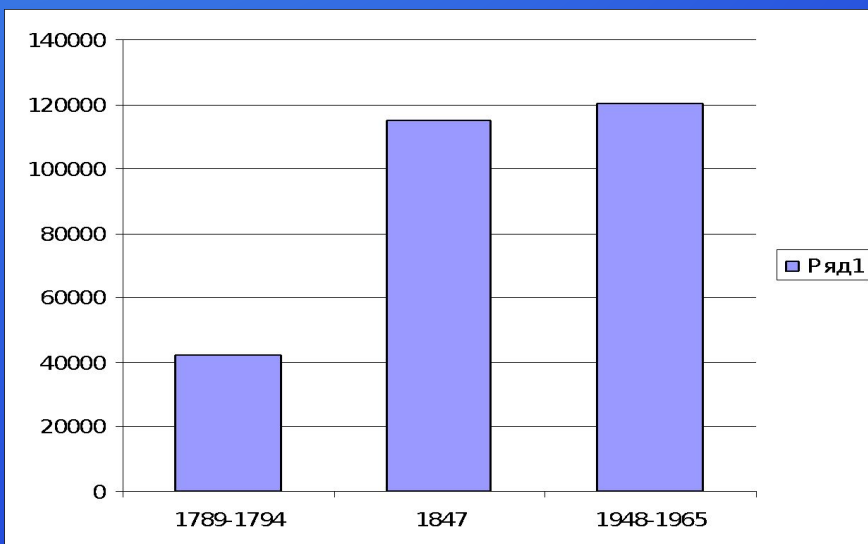
*Василий Смуренков*

*Учителя-консультанты: Г.Ю.*

*Клюева (русский язык),*

*М.В.Кубарева (информатика)*

# Язык - развивающееся явление



**Количество слов  
в языке  
постоянно  
увеличивается**

Учёные подсчитали,  
что **за** каждый **год**  
наш язык  
приобретает **более**  
**1000** новых слов.

# ПРИЧИНЫ УВЕЛИЧЕНИЯ СЛОВАРНОГО СОСТАВА ЯЗЫКА



# Внешние заимствования в русском языке

ВЕК	СТРАНА	ОБЛАСТЬ ЗАИМСТВОВАНИЯ
XVI	Германия	Торговля, техника, медицина
	Англия	Торговля, техника
XVII	Китай	Медицина, техника
	Англия	Торговля, техника
XVIII	Германия	Техника
	Италия	Торговля, искусство
XIX	Германия	Медицина, наука
	Франция	Литература
XX	Англия	Литература
	Германия	Техника, медицина
XXI	Англия	Техника, торговля, наука
	США	Техника, торговля, отдых, сферы обслуживания

# Исследование

**Иноязычное слово, чаще всего английское, в современном русском контексте является одной из примет «языкового вкуса нашей эпохи».**

# Причины заимствований из английского языка

*1. Заимствования, вызванные  
насущной необходимостью.*

*2. Заимствования,  
обусловленные причинами  
психологического плана.*

[Содержание](#)

Займи́ствовани́я, вызванн<sup>ы</sup>е насу́щной

необхо́димостью



# 1. «Приход» в язык слова вместе с заимствованным предметом



*Телефакс*



*Ноутбук*

# «Приход» в язык слова вместе с заимствованным предметом



*Ход дог*

## 2. Необходимость в разграничении понятий



**визажист – это не совсем  
дизайнер;**

**плеер – это не просто  
проигрыватель;**



**сленг – это не просто замена  
слова «жаргон»**

# 3. Необходимость в специализации понятий

- Аудит, а не контроль и не ревизия;
- Меценат (богатый покровитель) – а теперь:

- спонсор



- Промоутер (покровитель, патрон) - способствует продвижению на рынке



Дегустация - вид промоушена, при котором промоутеры предлагают товар.

# Вирусный маркетинг (а не рынок!!!) в Интернете



# Папарацци – назойливый репортёр светской хроники



## **4. Наличие в международном употреблении сложившейся системы терминов на базе английского языка**

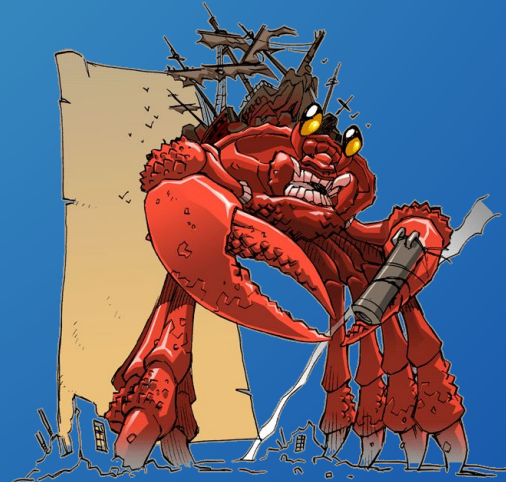
- Компьютерная терминология;**
- Спортивная;**
- Современная эстрадная...**

# 5. Потребность в вуализации (сокрытии) понятий

– Педикулёз (вшивость)



– Канцер (рак)





# 6. Замена словосочетания СЛОВОМ

*Гамбургер – булочка с котлетой  
и овощами под соусом кетчуп.*



*Чизбургер – булочка с котлетой,  
овощами и плавленым сыром.*



# Заимствования, обусловленные причинами психологического плана.

## Стремление казаться «продвинутым»

*«Сторилайн триллера Достоевского строится на образе одержимого фрика Раскольников в контенте унылых бэкграундов Петербурга. Он обладает мессиджем о реальности креатива мегачеловека, но пиплы вокруг демонстрируют полный мисандерстендинг и герой становится киллером бабки-кредиторши».*



# Выводы

**Заимствования отдельных элементов из зарубежных культур - процесс нормальный, но свою лексику коверкать явно не стоит.**

**В настоящее время уже приходится говорить о спичизации русской речи, а этот процесс далёк от нормы. Пришло время спасти наш родной русский язык от чужеземных излишеств!**

# Источники информации

## ✓Книги по языкознанию

*Дроздова О. Е. Уроки языкознания для школьников: 5-8 кл.: Пособие для уч-ся. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 2001. -336 с.: ил. ISBN 5-691-00854-4.*

## ✓Книги по компьютерным технологиям

*Ефимова Ольга Вячеславовна, Морозов Владимир Владимирович. Практикум по компьютерной технологии. Учебное пособие для 7-11 классов «Информатика и вычислительная техника». Издание третье, дополненное и переработанное. М.: АБФ, 1998, ил., 560 с.*

## ✓Интернет

*<http://www.bestreferat.ru/referat-70590.html>*

[Содержание](#)